



ታኅሣሥ ፬፻፳፯ ዓ.ም
23/02/15

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ
የገቢዎች ሚኒስቴር

THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA
MINISTRY OF REVENUES

ቀን ጥቅምት 22 2015
Date
ቁጥር 301/1/28/15
Ref.No

- በገቢዎች ሚኒስቴር
- ስነፍተኛ ግብር ክፍሎች ቅ/ዩ/ቤት
- ስመካክሰኛ ግብር ክፍሎች ቅ/ዩ/ቤት
- ስሥሥራቅ ስ/ስ/ስ/ግ/ክ/ቅ/ዩ/ቤት
- ስሥራቅ-ብ ስ/ስ/ስ/ግ/ክ/ቅ/ዩ/ቤት
- ስሥራቅ ምዕራብ ስ/ስ/ስ/ግ/ክ/ቅ/ዩ/ቤት
- ስሥራቅ ቅ/ዩ/ቤት
- ስባህር ዳር ቅ/ዩ/ቤት
- ስሐዋሳ ቅ/ዩ/ቤት
- ስድሬዳዋ ቅ/ዩ/ቤት
- ስኮምቦልቻ ቅ/ዩ/ቤት
- ስጅማ ቅ/ዩ/ቤት

ጉዳዩ:- ስሥራቅ ግብዓት የሚሆን መረጃ ስለመሰጠት

ኢትዮጵያ ተደራራቢ ታክስን ለማስቀረት ከተሰደዩ ሀገራት ጋር የጋራ ስምምነቶች መፈራረሟ የሚታወቅ መሆኑን እና መረጃውን ወቅታዊ ከማድረግ ስንዳር የገንዘብ ሚኒስቴር ጥቅምት 02 ቀን 2015 ዓ.ም በቁጥር ታ/ክ/ቀ/5/313 በሳክው ደብዳቤ በስገራት ፓርላማ ዳድቀው በሰራ ሳይ ያሉ ስምምነቶች ዝርዝር ያሳወቀ መሆኑንና ከስራህዳር ጋር የተደረገውን ስምምነት በማደግ የሚኒስቴር ዩ/ቤት ጥቅምት 15 ቀን 2015 ዓ.ም በዳፊው የውስጥ ማስታወሻ ስላወቅናል፡፡

ስለሆነም በቅ/ዩ/ቤቱ ከሚሰጥዎት ግብር ክፍሎች ከታክስ ስወሳሰንና ስለባሰብ ጋር በተገናኘ ስተራስገው ስሥራቅ ሥርዓት ግብዓት እንዲሁ ለሚኒስቴር ዩ/ቤት ያሳወቀበትን እና የገንዘብ ሚኒስቴር የዳፊውን ከሳይ ቀንና ቁጥሩ የተወሰነውን ደብዳቤ ከስምምነት ሰነድ ጋር 16 ገጽ ቅጂ በዚህ መሸኛ ደብዳቤ ስደዳዎን የሳክን መሆኑን እንገልጻለን፡፡

ግልባጭ//

- ስታክስ ስንፈሽን ዘርፍ
 - ስታክስና የጉምረክ መረጃ ማብራሪያና የምክር ስገልግሎት ዳይሬክቶሬት
- ገቢዎች ሚኒስቴር

ከሰላምታ ጋር

መልስ መገንባት
የገቢዎች ሚኒስቴር
አስተባባሪ



ተ.አ.ዲ.አ. 245
15/2/15

የገቢዎች ሚኒስቴር



MINISTRY OF REVENUES

የውስጥ ማስታወሻ

INTERNAL MEMORANDUM

የ/መ/44/
16/02/15

- ለ: ታክስ ስርዓት ዘርፍ
- ለ: ታክስ ኦፕሬሽን ዘርፍ
- ከ: ሚኒስትር ጽ/ቤት
- ቀን: ጥቅምት 15/2015 ዓ/ም

የሚኒስትር ይግባይ ጽ/ቤት

ጉዳዩ:- ተደራራቢ ታክስ ለማስቀረት የተፈረመ ስምምነትን ይመለከታል።

ኢትዮጵያ ተደራራቢ ታክስን ለማስቀረት ከተለያዩ ሀገራት ጋር የጋራ ስምምነቶችን መፈራረማዎች ይታወቃል። በዚህም መሠረት መረጃው ወቅታዊ ከማድረግ አንጻር የገንዘብ ሚኒስቴር በቁጥር ታ/ክ/ቀ/5/313/ ጥቅምት 02 ቀን 2015 ዓ.ም በላከው ደብዳቤ እስካሁን በሁለታችን አገሮች ፓርላማዎች ፀድቀው በስራ ላይ ያሉ ስምምነቶች ከጣሊያ፣ ከግብጽ፣ ከህንድ፣ ከሱዳን፣ ከቻይና፣ ከፈረንሳይ፣ ከቱርክ፣ ከታላቋ ብሪታኒያ፣ ከሳውዲ አረቢያ፣ ከፖርቹጋል፣ ከፖላንድ፣ ከደቡብኮሪያ፣ ከሳይፕሪስ፣ ከደቡብ አፍሪካ፣ ከስሎቫክ፣ ከዩናይትድ አረብ ኤሚራትስ፣ ከአየርላንድ፣ ከኔዘርላንድ እና ከእስራኤል መንግስታት ጋር መሆናቸው አሳውቆናል።

የስምምነት ሠነዶቹም ከእስራኤል ስምምነት ሠነድ በስተቀር ቀደም ሲል የተላኩት ሠነድን እያስታወስን ከእስራኤል መንግስት ጋር የተደረገው ስምምነት ሠነድ በየዘርፋችሁ ስር ለተደራጁና ለስራ ለሚያስፈልጋቸው የስራ ክፍሎች በመላክ ስራ ላይ እንዲውል ታደርጉ ዘንድ 24 ገፅ አባሪ አያይዘን ልክናል።

ከሠላምታ ጋር

ግልጻዊ

- > ለስትራቴጂክ አጋርነት ዳይሬክቶሬት
- ገቢዎች ሚኒስቴር



መ/ሪ/ሪ/ሪ
5/2/15

ደ/ሪ/ሪ/ሪ
05/02/15



በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ
የገንዘብ ሚኒስቴር
FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA
MINISTER OF FINANCE

ቁጥር / Ref. No. H/S/1/0/15/313

ቀን / Date 02/02/2015

ለገቢዎች ሚኒስቴር
አዲስ አበባ

ኢትዮጵያ ከተለያዩ አገራት ጋር የተፈራረመቻቸው ስምምነቶች መረጃ የታክስ አስተዳደሩን አራፃፀም ወቅታዊ ከማድረግና ለታክስ ከፋይ ማህበረሰብ ፍትሐዊ አገልግሎት ከመስጠት አንፃር ሚናው የጎላ መሆኑን በመግለፅ የስምምነቶቹ ወቅታዊ መረጃ እንዲላክላችሁ ነሐሴ 06 ቀን 2014 ዓ.ም በቁጥር 1.0/34/14 በተባራ ደብዳቤ የጠየቃችሁትን ይመለከታል።

ስለዚህ ባለን መረጃ መሰረት ከፈረምናቸው የተደራረቡ ግብር ማስመዘን ስምምነቶች መካከል እስካሁን በሁለታችንም አገሮች ፓርላማዎች ፀድቀው በስራ ላይ ያሉት ስምምነቶች ከባለያን፣ ከግብፅ፣ ከአንድ፣ ከሱዳን፣ ከቻይና፣ ከፊረንሳይ፣ ከቱርክ፣ ከታላቋ ብሪታንያ፣ ከአየርላንድ፣ ከኒዘርላንድ፣ ከሳውዲ አረቢያ፣ ከፖርቹጋል፣ ከፖላንድ፣ ከደቡብ ኮሪያ፣ ከሳይፕሪስ፣ ከደቡብ አፍሪካ፣ ከስሎቫክ፣ ከዩናይትድ አረብ ኤምራትስ፣ እንዲሁም ከእስራኤል መንግሥታት ጋር መሆናቸውን እገለፅን የስምምነቶቹን ስካን ኮፒ የያዘውን ሲ.ዲ ከዚህ ጋር አባሪ አድርገን መላካችንን እንገልጻለን።



ከሀሳምታ ጋር
[Signature]
ሀብታሙ ጠነኛ
የሥነ ምግባር ዳይሬክቶሬት ዳይሬክተር



The Government of the Federal Democratic Republic of Ethiopia and the Government of the State of Israel,

DESIRING to conclude a Convention for the avoidance of double taxation and for the prevention of tax evasion with respect to taxes on income

HAVE AGREED as follows:

Article 1

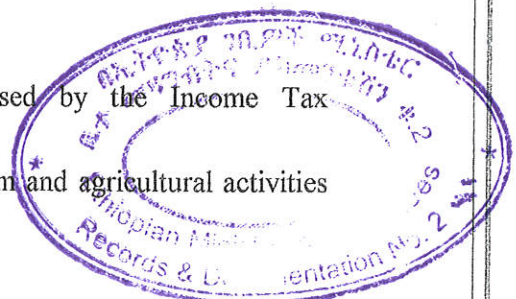
Persons covered

This Convention shall apply to persons who are residents of one or both of the Contracting States.

Article 2

Taxes covered

1. This Convention shall apply to taxes on income imposed on behalf of a Contracting State or of its political subdivisions or local authorities, irrespective of the manner in which they are levied.
2. There shall be regarded as taxes on income all taxes imposed on total income, or on elements of income, including taxes on gains from the alienation of movable or immovable property and taxes on the total amounts of wages or salaries paid by enterprises.
3. The existing taxes to which the Convention shall apply are in particular:
 - a) in Ethiopia:
 - (i) the tax on income and profit imposed by the Income Tax Proclamation No. 286/2002; and
 - (ii) the tax on income from mining, petroleum and agricultural activities imposed by respective proclamations.(hereinafter referred to as "Ethiopian tax").



- b) in Israel:
- (i) the income tax and company tax (including tax on capital gains); and
 - (ii) the tax imposed upon gains from the alienation of real property according to the Real Estate Taxation Law;
- (hereinafter referred to as "Israeli tax").

4. The Convention shall apply also to any identical or substantially similar taxes which are imposed after the date of signature of the Convention in addition to, or in place of, the existing taxes. The competent authorities of the Contracting States shall notify each other of any substantial changes which have been made in their respective taxation laws.

Article 3

General definitions

1. For the purposes of this Convention, unless the context otherwise requires:
- a) (i) the term "Ethiopia" means the Federal Democratic Republic of Ethiopia, when used in a geographical sense, it means the national territory and any other area which in accordance with international law and the laws of Ethiopia is or may be designed as an area in which Ethiopia exercises sovereign rights or its jurisdiction.
(ii) the term "Israel" means the State of Israel and when used in a geographical sense comprises the territory in which the Government of the State of Israel has taxation rights, including its territorial sea, as well as those maritime areas adjacent to the outer limit of the territorial sea, including seabed and subsoil thereof, over which the State of Israel, in accordance with international law and the laws of the State of Israel, exercises its sovereign or other rights and jurisdiction.
 - b) the term "person" includes an individual, a company and any other body of persons;
 - c) the term "legal person" means a company, any body corporate or any entity which is treated as a body corporate for tax purposes;
 - d) the terms "enterprise of a Contracting State" and "enterprise of the other Contracting State" mean respectively an enterprise carried on by a resident of a Contracting State and an enterprise carried on by a resident of the other Contracting State;
 - e) the term "international traffic" means any transport by a ship or aircraft operated by an enterprise which has its place of effective management in a Contracting State, except when the ship or aircraft is operated solely between places in the other Contracting State;

- f) the term "competent authority" means:
- (i) in the case of Israel, the Minister of Finance or his authorized representative;
 - (ii) in the case of Ethiopia, the Minister of Finance and Economic Development or his authorized representative.
- g) the term "national" means:
- (i) all individuals possessing the nationality of a Contracting State;
 - (ii) any legal person, partnership and association deriving its status as such from the laws in force in a Contracting State.

2. As regards the application of the Convention at any time by a Contracting State, any term not defined therein shall, unless the context otherwise requires, have the meaning that it has at that time under the law of that State for the purposes of the taxes to which the Convention applies, any meaning under the applicable tax laws of that State prevailing over a meaning given to the term under other laws of that State.

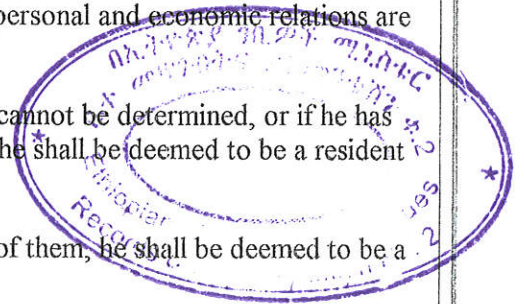
Article 4

Resident

1. For the purposes of this Convention, the term "resident of a Contracting State" means any person who, under the laws of that State, is liable to tax therein by reason of his domicile, residence, place of management or any other criterion of a similar nature, and also includes that State and any political subdivision or local authority thereof. This term, however, does not include any person who is liable to tax in that State in respect only of income from sources in that State or capital situated therein.

2. Where by reason of the provisions of paragraph 1 an individual is a resident of both Contracting States, then his status shall be determined as follows:

- a) he shall be deemed to be a resident only of the State in which he has a permanent home available to him; if he has a permanent home available to him in both States, he shall be deemed to be a resident only of the State in which his personal and economic relations are closer (centre of vital interests);
- b) if the State in which he has his center of vital interests cannot be determined, or if he has not a permanent home available to him in either State, he shall be deemed to be a resident only of the State in which he has an habitual abode;
- c) if he has an habitual abode in both States or in neither of them, he shall be deemed to be a resident only of the State of which he is a national;



d) if he is a national of both States or of neither of them, the competent authorities of the Contracting States shall settle the question by mutual agreement.

3. Where by reason of the provisions of paragraph 1 a person other than an individual is a resident of both Contracting States, then it shall be deemed to be a resident only of the State in which its place of effective management is situated.

Article 5

Permanent establishment

1. For the purposes of this Convention, the term "permanent establishment" means a fixed place of business through which the business of an enterprise is wholly or partly carried on.

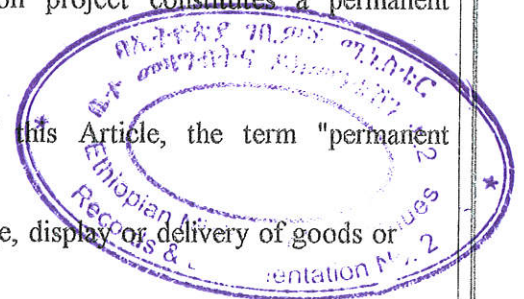
2. The term "permanent establishment" includes especially:

- a) a place of management;
- b) a branch;
- c) an office;
- d) a factory;
- e) a workshop;
- f) a commercial warehouse;
- h) a farm, plantation or other place where agricultural, forestry, plantation or related activities are carried on; and
- (i) a mine, an oil or gas well, a quarry or any other place of extraction of natural resources.

3. A building site or construction or installation project constitutes a permanent establishment only if it lasts more than nine (9) months.

4. Notwithstanding the preceding provisions of this Article, the term "permanent establishment" shall be deemed not to include:

- a) the use of facilities solely for the purpose of storage, display or delivery of goods or merchandise belonging to the enterprise;



- b) the maintenance of a stock of goods or merchandise belonging to the enterprise solely for the purpose of storage, display or delivery;
- c) the maintenance of a stock of goods or merchandise belonging to the enterprise solely for the purpose of processing by another enterprise;
- d) the maintenance of a fixed place of business solely for the purpose of purchasing goods or merchandise or of collecting information, for the enterprise;
- e) the maintenance of a fixed place of business solely for the purpose of advertising, for the supply of information, for scientific research or similar activities which have a preparatory or auxiliary character for the enterprise;
- f) the maintenance of a fixed place of business solely for any combination of activities mentioned in sub-paragraphs a) to e), provided that the overall activity of the fixed place of business resulting from this combination is of a preparatory or auxiliary character.

5. Notwithstanding the provisions of paragraphs 1 and 2, where a person - other than an agent of an independent status to whom paragraph 6 applies - is acting on behalf of an enterprise and has, and habitually exercises, in a Contracting State an authority to conclude contracts in the name of the enterprise, that enterprise shall be deemed to have a permanent establishment in that State in respect of any activities which that person undertakes for the enterprise, unless the activities of such person are limited to those mentioned in paragraph 4 which, if exercised through a fixed place of business, would not make this fixed place of business a permanent establishment under the provisions of that paragraph.

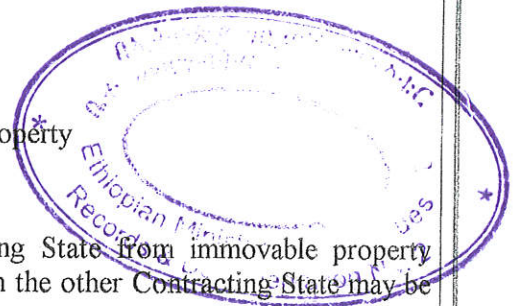
6. An enterprise shall not be deemed to have a permanent establishment in a Contracting State merely because it carries on business in that State through a broker, general commission agent or any other agent of an independent status, provided that such persons are acting in the ordinary course of their business.

7. The fact that a company which is a resident of a Contracting State controls or is controlled by a company which is a resident of the other Contracting State, or which carries on business in that other State (whether through a permanent establishment or otherwise), shall not of itself constitute either company a permanent establishment of the other.

Article 6

Income from immovable property

1. Income derived by a resident of a Contracting State from immovable property (including income from agriculture or forestry) situated in the other Contracting State may be taxed in that other State.



2. The term "immovable property" shall have the meaning, which it has under the law of the Contracting State in which the property in question is situated. The term shall in any case include property accessory to immovable property, livestock and equipment used in agriculture and forestry, rights to which the provisions of general law respecting landed property apply, usufruct of immovable property and rights to variable or fixed payments as consideration for the working of, or the right to work, mineral deposits, sources and other natural resources; ships and aircraft shall not be regarded as immovable property.

3. The provisions of paragraph 1 shall apply to income derived from the direct use, letting, or use in any other form of immovable property.

4. The provisions of paragraphs 1 and 3 shall also apply to the income from immovable property of an enterprise and to income from immovable property used for the performance of independent personal services.

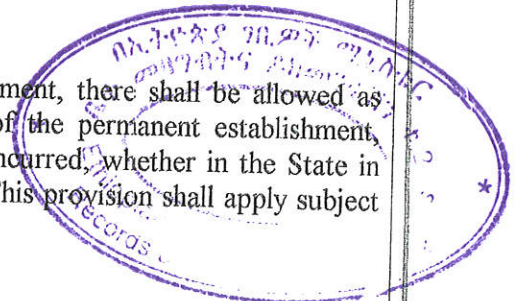
Article 7

Business profits

1. The profits of an enterprise of a Contracting State shall be taxable only in that State unless the enterprise carries on business in the other Contracting State through a permanent establishment situated therein. If the enterprise carries on business as aforesaid, the profits of the enterprise may be taxed in the other State but only so much of them as is attributable to that permanent establishment.

2. Subject to the provisions of paragraph 3, where an enterprise of a Contracting State carries on business in the other Contracting State through a permanent establishment situated therein, there shall in each Contracting State be attributed to that permanent establishment the profits which it might be expected to make if it were a distinct and separate enterprise engaged in the same or similar activities under the same or similar conditions and dealing wholly independently with the enterprise of which it is a permanent establishment.

3. In determining the profits of a permanent establishment, there shall be allowed as deductions expenses which are incurred for the purposes of the permanent establishment, including executive and general administrative expenses so incurred, whether in the State in which the permanent establishment is situated or elsewhere. This provision shall apply subject to limitations under the domestic law.



4. Insofar as it has been customary in a Contracting State to determine the profits to be attributed to a permanent establishment on the basis of an apportionment of the total profits of the enterprise to its various parts, nothing in paragraph 2 shall preclude that Contracting State from determining the profits to be taxed by such an apportionment as may be customary; the method of apportionment adopted shall, however, be such that the result shall be in accordance with the principles contained in this Article.

5. No profits shall be attributed to a permanent establishment by reason of the mere purchase by that permanent establishment of goods or merchandise for the enterprise.

6. For the purposes of the preceding paragraphs, the profits to be attributed to the permanent establishment shall be determined by the same method year by year unless there is good and sufficient reason to the contrary.

7. Where profits include items of income which are dealt with separately in other Articles of this Convention, then the provisions of those Articles shall not be affected by the provisions of this Article.

Article 8

Shipping and air transport

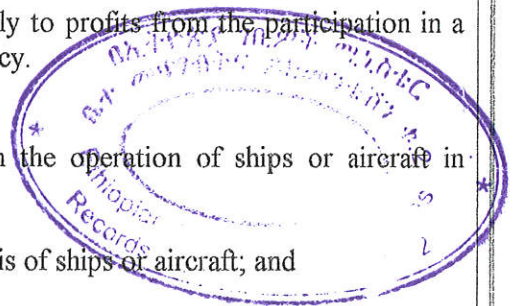
1. Profits from the operation of ships or aircraft in international traffic shall be taxable only in the Contracting State in which the place of effective management of the enterprise is situated.

2. If the place of effective management of a shipping enterprise is aboard a ship, then it shall be deemed to be situated in the Contracting State in which the home harbour of the ship is situated, or, if there is no such home harbour, in the Contracting State of which the operator of the ship is a resident.

3. The provisions of paragraph 1 shall also apply to profits from the participation in a pool, a joint business or an international operating agency.

4. For the purposes of this Article, profits from the operation of ships or aircraft in international traffic include:

- (a) profits from the rental on a bareboat basis of ships or aircraft; and



- (b) profits from the use, maintenance or rental of containers (including trailers and related equipment for the transport of containers) used for the transport of goods or merchandise,

where such rental or such use, maintenance or rental, as the case may be, is incidental to the operation of ships or aircraft in international traffic.

5. For the purposes of this Article, interest on funds directly connected with and incidental to the operation of ships or aircraft in international traffic shall be regarded as profits derived from the operation of such ships or aircraft, and the provisions of Article 11 shall not apply in relation to such interest.

Article 9

Associated enterprises

1. Where

- a) an enterprise of a Contracting State participates directly or indirectly in the management, control or capital of an enterprise of the other Contracting State, or
- b) the same persons participate directly or indirectly in the management, control or capital of an enterprise of a Contracting State and an enterprise of the other Contracting State,

and in either case conditions are made or imposed between the two enterprises in their commercial or financial relations which differ from those which would be made between independent enterprises, then any profits which would, but for those conditions, have accrued to one of the enterprises, but, by reason of those conditions, have not so accrued, may be included in the profits of that enterprise and taxed accordingly.

2. Where profits on which an enterprise of a Contracting State has been charged to tax in that State are also included in the profits of an enterprise of the other Contracting State and taxed accordingly, and the profits so included are profits which would have accrued to that enterprise of the other State, if the conditions made between the enterprises had been those which would have been made between independent enterprises, then the competent authorities of the Contracting States may consult together with a view to reach an agreement on the adjustments of profits in both Contracting States.

Article 10

Dividends

1. Dividends paid by a company which is a resident of a Contracting State to a resident of the other Contracting State may be taxed in that other State.



2. However, such dividends may also be taxed in the Contracting State of which the company paying the dividends is a resident and according to the laws of that State, but if the recipient is the beneficial owner of the dividends the tax so charged shall not exceed:

- a) 5 per cent of the gross amount of the dividends if the beneficial owner is a company (other than a partnership) which holds directly at least 10% per cent of the capital of the company paying the dividends;
- b) 10 per cent of the gross amount of the dividends, notwithstanding the provisions of sub-paragraph a), if the beneficial owner is a company which holds directly at least 10 per cent of the capital of the company paying the dividends where that latter company is a resident of Israel and the dividends are paid out of profits which are subject to tax in Israel at a rate which is lower than the normal rate of Israeli company tax;
- c) 15 per cent of the gross amount of the dividends in all other cases.

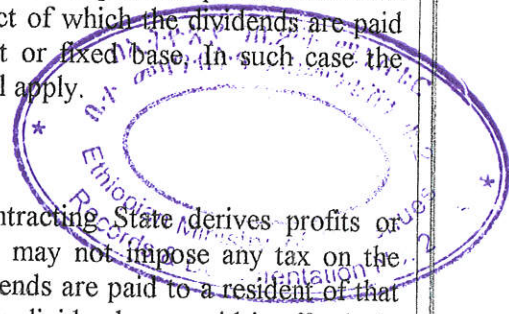
The competent authorities of the Contracting States shall by mutual agreement settle the mode of application of these limitations.

This paragraph shall not affect the taxation of the company in respect of the profits out of which the dividends are paid.

3. The term "dividends" as used in this Article means income from shares, "jouissance" shares or "jouissance" rights, mining shares, founders' shares or other rights, not being debt-claims, participating in profits, as well as income from other corporate rights which is subjected to the same taxation treatment as income from shares by the laws of the State of which the company making the distribution is a resident.

4. The provisions of paragraphs 1 and 2 shall not apply if the beneficial owner of the dividends, being a resident of a Contracting State, carries on business in the other Contracting State of which the company paying the dividends is a resident, through a permanent establishment situated therein, or performs in that other State independent personal services from a fixed base situated therein, and the holding in respect of which the dividends are paid is effectively connected with such permanent establishment or fixed base. In such case the provisions of Article 7 or Article 14, as the case may be, shall apply.

5. Where a company which is a resident of a Contracting State derives profits or income from the other Contracting State, that other State may not impose any tax on the dividends paid by the company, except insofar as such dividends are paid to a resident of that other State or insofar as the holding in respect of which the dividends are paid is effectively



connected with a permanent establishment or a fixed base situated in that other State, nor subject the company's undistributed profits to a tax on the company's undistributed profits, even if the dividends paid or the undistributed profits consist wholly or partly of profits or income arising in such other State.

Article 11

Interest

1. Interest arising in a Contracting State and paid to a resident of the other Contracting State may be taxed in that other State.

2. However, such interest may also be taxed in the Contracting State in which it arises and according to the laws of that State, but if the recipient is the beneficial owner of the interest the tax so charged shall not exceed:

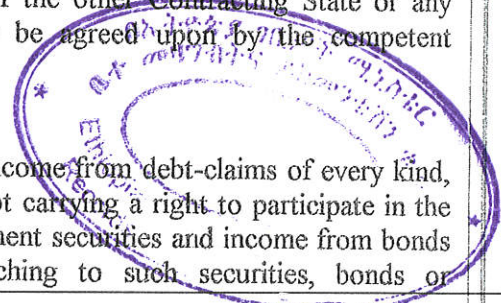
- a) 5 per cent of the gross amount of the interest in the case of interest arising in a Contracting State and paid on any loan of whatever kind granted by a bank of the other Contracting State; and
- b) 10 per cent of the gross amount of the interest in all other cases.

The competent authorities of the Contracting States shall by mutual agreement settle the mode of application of these limitations.

3. Notwithstanding the provision of paragraph 2 interest arising in a Contracting State and paid to a resident of the other Contracting State who is the beneficial owner thereof shall be taxable only in that other State to the extent that such interest is paid to the seller of any industrial, commercial or scientific equipment, or of any merchandise sold by him on credit.

4. Notwithstanding the provisions of paragraphs 2 and 3 interest arising in a Contracting State shall be exempt from tax in that State if it is paid in relation to any loan granted or guaranteed by the Government of the other Contracting State, including its political subdivisions and local authorities, the Central Bank of the other Contracting State or any financial instrumentality of that Government as may be agreed upon by the competent authorities of the Contracting States.

5. The term "interest" as used in this Article means income from debt-claims of every kind, whether or not secured by mortgage and whether or not carrying a right to participate in the debtor's profits, and in particular, income from government securities and income from bonds or debentures, including premiums and prizes attaching to such securities, bonds or



debentures. Penalty charges for late payment shall not be regarded as interest for the purpose of this Article.

6. The provisions of paragraphs 1, 2 and 3 shall not apply if the beneficial owner of the interest, being a resident of a Contracting State, carries on business in the other Contracting State in which the interest arises, through a permanent establishment situated therein, or performs in that other State independent personal services from a fixed base situated therein, and the debt-claim in respect of which the interest is paid is effectively connected with such permanent establishment or fixed base. In such case the provisions of Article 7 or Article 14, as the case may be, shall apply.

7. Interest shall be deemed to arise in a Contracting State when the payer is that State itself, a political subdivision, a local authority or a resident of that State. Where, however, the person paying the interest, whether he is a resident of a Contracting State or not, has in a Contracting State a permanent establishment or a fixed base in connection with which the indebtedness on which the interest is paid was incurred, and such interest is borne by such permanent establishment or fixed base, then such interest shall be deemed to arise in the State in which the permanent establishment or fixed base is situated.

8. Where, by reason of a special relationship between the payer and the beneficial owner or between both of them and some other person, the amount of the interest, having regard to the debt-claim for which it is paid, exceeds the amount which would have been agreed upon by the payer and the beneficial owner in the absence of such relationship, the provisions of this Article shall apply only to the last-mentioned amount. In such case, the excess part of the payments shall remain taxable according to the laws of each Contracting State, due regard being had to the other provisions of this Convention.

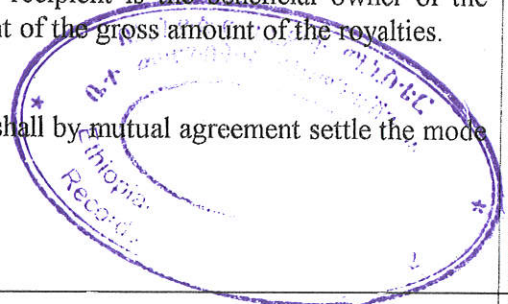
Article 12

Royalties

1. Royalties arising in a Contracting State and beneficially owned by a resident of the other Contracting State may be taxed in that other State.

2. However, such royalties may also be taxed in the Contracting State in which they arise and according to the laws of that State, but if the recipient is the beneficial owner of the royalties the tax so charged shall not exceed 5 per cent of the gross amount of the royalties.

The competent authorities of the Contracting States shall by mutual agreement settle the mode of application of this limitation.



3. The term "royalties" as used in this Article means payments of any kind received as a consideration for the use of, or the right to use, any copyright of literary, artistic or scientific work including software, cinematograph films, and films or tapes for radio or television broadcasting, any patent, trade mark, design or model, plan, secret formula or process, or for information concerning industrial, commercial or scientific experience.

4. The provisions of paragraphs 1 and 2 shall not apply if the beneficial owner of the royalties, being a resident of a Contracting State, carries on business in the other Contracting State in which the royalties arise, through a permanent establishment situated therein, or performs in that other State independent personal services from a fixed base situated therein, and the right or property in respect of which the royalties are paid is effectively connected with such permanent establishment or fixed base. In such case the provisions of Article 7 or Article 14, as the case may be, shall apply.

5. Royalties shall be deemed to arise in a Contracting State when the payer is that State itself, a political subdivision, a local authority or a resident of that State. Where, however, the person paying the royalties, whether he is a resident of a Contracting State or not, has in a Contracting State a permanent establishment or a fixed base in connection with which the liability to pay the royalties was incurred, and such royalties are borne by such permanent establishment or fixed base, then such royalties shall be deemed to arise in the State in which the permanent establishment or fixed base is situated.

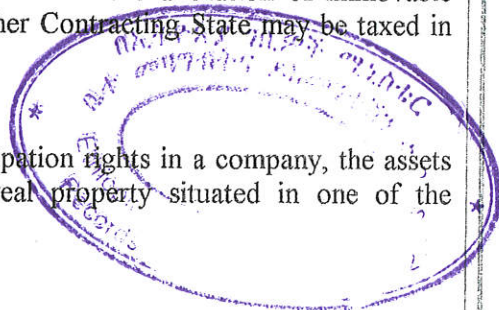
6. Where, by reason of a special relationship between the payer and the beneficial owner or between both of them and some other person, the amount of the royalties, having regard to the use, right or information for which they are paid, exceeds the amount which would have been agreed upon by the payer and the beneficial owner in the absence of such relationship, the provisions of this Article shall apply only to the last-mentioned amount. In such case, the excess part of the payments shall remain taxable according to the laws of each Contracting State, due regard being had to the other provisions of this Convention.

Article 13

Capital gains

1. Gains derived by a resident of a Contracting State from the alienation of immovable property referred to in Article 6 and situated in the other Contracting State may be taxed in that other State.

2. Gains from the alienation of shares or other participation rights in a company, the assets of which consist, directly or indirectly, mainly of real property situated in one of the Contracting States, may be taxed in that State.



3. Gains, derived by a resident of a Contracting State from the sale, exchange or other disposition, directly or indirectly, of shares in a company which is a resident of the other Contracting State, may be taxed in that other State, but only if the resident of the first-mentioned State owned either directly or indirectly at any time within the 12 months period preceding such sale, exchange or other disposition, shares giving the right to 10% per cent or more of the voting power in the company. However, the tax so charged shall not exceed 10% per cent of the net amount of the gains mentioned in this paragraph.

For the purposes of this paragraph, indirect ownership shall be deemed to include, but not be limited to, ownership by a related person.

4. Gains from the alienation of movable property forming part of the business property of a permanent establishment which an enterprise of a Contracting State has in the other Contracting State or of movable property pertaining to a fixed base available to a resident of a Contracting State in the other Contracting State for the purpose of performing independent personal services, including such gains from the alienation of such a permanent establishment (alone or with the whole enterprise) or of such fixed base, may be taxed in that other Contracting State.

5. Gains from the alienation of ships or aircraft operated in international traffic and movable property pertaining to the operation of such ships or aircraft shall be taxable only in the Contracting State in which the place of effective management of the enterprise is situated.

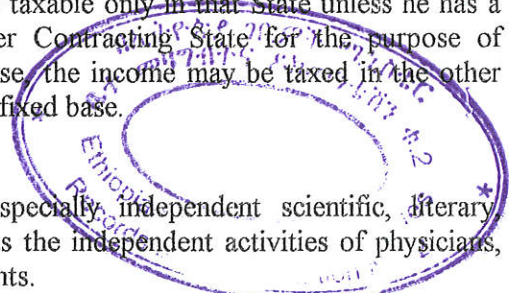
6. Gains derived by a resident of a Contracting State from the alienation of any property other than that referred to in paragraphs 1, 2, 3, 4 and 5, shall be taxable only in the Contracting State of which the alienator is a resident, if that resident is the beneficial owner of the property on which the capital gains derived.

Article 14

Independent personal services

1. Income derived by a resident of a Contracting State in respect of professional services or other activities of an independent character shall be taxable only in that State unless he has a fixed base regularly available to him in the other Contracting State for the purpose of performing his activities. If he has such a fixed base, the income may be taxed in the other State but only so much of it as is attributable to that fixed base.

2. The term "professional services" includes especially independent scientific, literary, artistic, educational or teaching activities as well as the independent activities of physicians, lawyers, engineers, architects, dentists and accountants.



Article 15

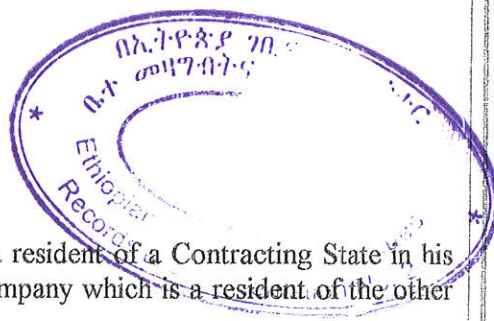
Dependent personal services

1. Subject to the provisions of Articles 16, 18, 19, 20 and 21, salaries, wages and other similar remuneration derived by a resident of a Contracting State in respect of an employment shall be taxable only in that State unless the employment is exercised in the other Contracting State. If the employment is so exercised, such remuneration as is derived there from may be taxed in that other State.
2. Notwithstanding the provisions of paragraph 1, remuneration derived by a resident of a Contracting State in respect of an employment exercised in the other Contracting State shall be taxable only in the first-mentioned State if:
 - a) the recipient is present in the other State for a period or periods not exceeding in the aggregate 183 days in the calendar year concerned, and
 - b) the remuneration is paid by, or on behalf of, an employer who is not a resident of the other State, and
 - c) the remuneration is not borne by a permanent establishment or a fixed base which the employer has in the other State.
3. Notwithstanding the preceding provisions of this Article, remuneration derived in respect of an employment exercised aboard a ship or aircraft operated in international traffic, may be taxed in the Contracting State in which the place of effective management of the enterprise is situated.

Article 16

Directors' fees

Directors' fees and other similar payments derived by a resident of a Contracting State in his capacity as a member of the board of directors of a company which is a resident of the other Contracting State may be taxed in that other State.



Article 17

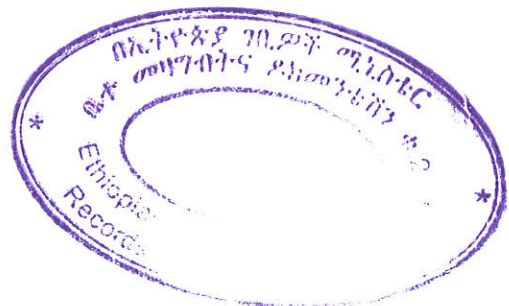
Artistes and sportsmen

1. Notwithstanding the provisions of Articles 14 and 15, income derived by a resident of a Contracting State as an entertainer, such as a theatre, motion picture, radio or television artiste, or a musician, or as a sportsman, from his personal activities as such exercised in the other Contracting State, may be taxed in that other State.
2. Where income in respect of personal activities exercised by an entertainer or a sportsman in his capacity as such accrues not to the entertainer or sportsman himself but to another person, that income may, notwithstanding the provisions of Articles 7, 14 and 15, be taxed in the Contracting State in which the activities of the entertainer or sportsman are exercised. This paragraph shall not apply if it is established that neither the entertainer nor the sportsman himself, nor persons related thereto control, directly or indirectly, such person.
3. The provisions of paragraphs 1 and 2 shall not apply if the visit to a Contracting State of the entertainer or the sportsman is directly or indirectly supported substantially from public funds of the other Contracting State or political sub-division or local authority thereof.

Article 18

Pensions

1. Subject to the provisions of paragraph 2 of Article 19, pensions and other similar remuneration paid to a resident of a Contracting State in consideration of past employment shall be taxable only in that State.
2. Notwithstanding the provisions of paragraph 1 of this Article pensions and other similar payments made under the social security legislation of a Contracting State shall be taxable only in that State.



Article 19

Government service

1. a) Salaries, wages and other similar remuneration, other than a pension, paid by a Contracting State or a political subdivision or a local authority thereof to an individual in respect of services rendered to that State or subdivision or authority shall be taxable only in that State.

b) However, such salaries, wages and other similar remuneration shall be taxable only in the other Contracting State if the services are rendered in that State and the individual is a resident of that State who:

(i) is a national of that State; or

(ii) did not become a resident of that State solely for the purpose of rendering the services.

2. a) Any pension paid by, or out of funds created by, a Contracting State or a political subdivision or a local authority thereof to an individual in respect of services rendered to that State or subdivision or authority shall be taxable only in that State.

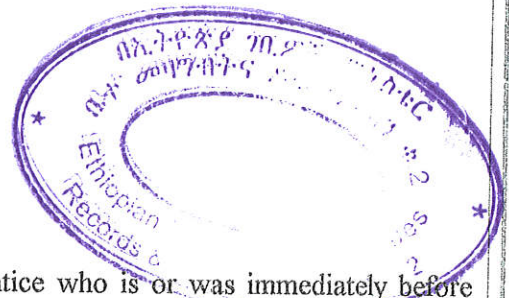
b) However, such pension shall be taxable only in the other Contracting State if the individual is a resident of, and a national of, that State.

3. The provisions of Articles 15, 16, 17 and 18 shall apply to such salaries, wages and other similar remuneration and to pensions in respect of services rendered in connection with a business carried on by a Contracting State or a political subdivision or a local authority thereof.

Article 20

Students

1. Payments which a student or business apprentice who is or was immediately before visiting a Contracting State a resident of the other Contracting State and who is present in the first-mentioned State solely for the purpose of his education or training receives for the purpose of his maintenance, education or training shall not be taxed in that State, provided that such payments arise from sources outside that State.



2. A student at a university or other institution for higher education in a Contracting State, or a business apprentice, who is or was immediately before visiting the other Contracting State a resident of the first-mentioned State and who is present in the other Contracting State for a continuous period not exceeding four years, shall not be taxed in that other State in respect of remuneration for services rendered in that State, provided that the services are in connection with his studies or training and the remuneration constitutes earnings necessary for his maintenance.

Article 21

Professors and Researchers

1. An individual who is or was a resident of a Contracting State immediately before making a visit to the other Contracting State and who, at the invitation of any university, college, school or other similar non-profitable educational institution, which is recognized by the Government of that other Contracting State, is present in that other State for a period not exceeding two years from the date of his first arrival in that other Contracting State, solely for the purpose of teaching or research or both, at such educational institution shall be exempt from tax in that other Contracting State on his remuneration for teaching or research.

2. The provisions of paragraph 1 of this Article shall not apply to income from research if such research is undertaken not in the public interest but for commercial interest or for the private benefit of a specific person or persons.

Article 22

Other income

1. Items of income of a resident of a Contracting State, wherever arising, not dealt with in the foregoing Articles of this Convention shall be taxable only in that State.

2. The provisions of paragraph 1 of this Article shall not apply to income, other than income from immovable property as defined in paragraph 2 of Article 6, if the recipient of such income, being a resident of a Contracting State, carries on business in the other Contracting State through a permanent establishment situated therein, or performs in that other State independent personal services from a fixed base situated therein, and the right or property in respect of which the income is paid is effectively connected with such permanent establishment or fixed base. In such case the provisions of Article 7 or Article 14, as the case may be, shall apply.

Article 23

Elimination of double taxation

1. In the case of Ethiopia, double taxation shall be avoided as follows:

Where a resident of Ethiopia derives income which, in accordance with the provisions of this Convention, may be taxed in Israel, Ethiopia shall (subject to the laws of Ethiopia regarding the allowance of a credit of foreign taxes, which shall not affect the general principle contained in this paragraph) allow as a deduction from the tax on the income of that resident, an amount equal to the income tax paid in Israel;

Such deduction in either case shall not, however, exceed that part of the income tax, as computed before the deduction is given, which is attributable to the income which may be taxed in Israel.

2. In the case of Israel double taxation shall be avoided as follows:

Where a resident of Israel derives income which, in accordance with the provisions of this Convention, may be taxed in Ethiopia, Israel shall (subject to the laws of Israel regarding the allowance of a credit of foreign taxes, which shall not affect the general principle contained in this paragraph) allow as a deduction from the tax on the income of that resident, an amount equal to the income tax paid in Ethiopia;

Such deduction in either case shall not, however, exceed that part of the income tax, as computed before the deduction is given, which is attributable to the income which may be taxed in Ethiopia.

3. For the purposes of paragraphs 1 and 2 of this Article, where the income arising in a Contracting State is exempt or taxed at a reduced rate in that State, for a limited period of time in accordance with the laws and regulations of that State, then the tax on such income which has been exempt or taxed at a reduced rate in that State shall be credited against the tax on income owing in the State where the beneficial owner of this income is a resident.

The competent authorities of the Contracting States shall consult each other regarding the mode of application of the provisions of this paragraph.



Article 24

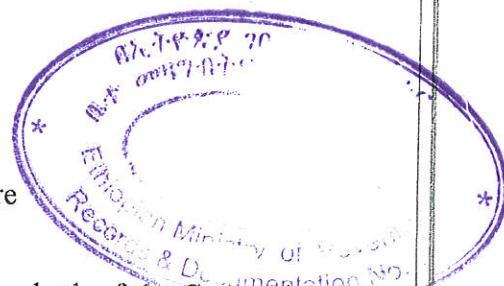
Non-discrimination

1. Nationals of a Contracting State shall not be subjected in the other Contracting State to any taxation or any requirement connected therewith, which is other or more burdensome than the taxation and connected requirements to which nationals of that other State in the same circumstances, in particular with respect to residence, are or may be subjected.
2. The taxation on a permanent establishment which an enterprise of a Contracting State has in the other Contracting State shall not be less favourably levied in that other State than the taxation levied on enterprises of that other State carrying on the same activities. This provision shall not be construed as obliging a Contracting State to grant to residents of the other Contracting State any personal allowances, reliefs and reductions for taxation purposes on account of civil status or family responsibilities which it grants to its own residents.
3. Except where the provisions of paragraph 1 of Article 9, paragraph 8 of Article 11, or paragraph 6 of Article 12, apply, interest, royalties and other disbursements paid by an enterprise of a Contracting State to a resident of the other Contracting State shall, for the purpose of determining the taxable profits of such enterprise, be deductible under the same conditions as if they had been paid to a resident of the first- mentioned State. Similarly, any debts of an enterprise of a Contracting State to a resident of the other Contracting State shall, for the purpose of determining the taxable capital of such enterprise, be deductible under the same conditions as if they had been contracted to a resident of the first-mentioned State.
4. Enterprises of a Contracting State, the capital of which is wholly or partly owned or controlled, directly or indirectly, by one or more residents of the other Contracting State, shall not be subjected in the first-mentioned State to any taxation or any requirement connected therewith which is other or more burdensome than the taxation and connected requirements to which other similar enterprises of the first-mentioned State are or may be subjected.
5. The provisions of this Article shall, notwithstanding the provisions of Article 2, apply to taxes of every kind and description.

Article 25

Mutual agreement procedure

1. Where a person considers that the actions of one or both of the Contracting States result or will result for him in taxation not in accordance with the provisions of this Convention, he may, irrespective of the remedies provided by the domestic law of those States, present his case to the competent authority of the Contracting State of which he is a



resident or, if his case comes under paragraph 1 of Article 24, to that of the Contracting State of which he is a national. The case must be presented within two years from the first notification of the action resulting in taxation not in accordance with the provisions of the Convention.

2. The competent authority shall endeavour, if the objection appears to it to be justified and if it is not itself able to arrive at a satisfactory solution, to resolve the case by mutual agreement with the competent authority of the other Contracting State, with a view to the avoidance of taxation which is not in accordance with the Convention. Any agreement reached shall be implemented by the assessee in the time period provided in the domestic laws of the Contracting States.

3. The competent authorities of the Contracting States shall endeavour to resolve by mutual agreement any difficulties or doubts arising as to the interpretation or application of the Convention. They may also consult together for the elimination of double taxation in cases not provided for in the Convention.

4. The competent authorities of the Contracting States may communicate with each other directly for the purpose of reaching an agreement in the sense of the preceding paragraphs. When it seems advisable in order to reach agreement to have an oral exchange of opinions, such exchange may take place through a Commission consisting of representatives of the competent authorities of the Contracting States.

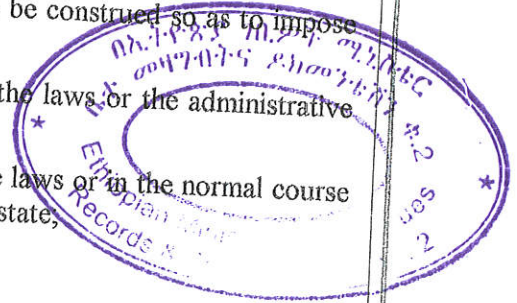
Article 26

Exchange of information

1. The competent authorities of the Contracting States shall exchange such information as is pertinent to carrying out the provisions of this Convention or preventing fraud or fiscal evasion in relation to the taxes which are the subject of this Convention. Any information so exchanged shall be treated as secret and shall not be disclosed to any persons or authorities other than those concerned with the assessment (including judicial determination), collection, or administration of the taxes which are the subject of the Convention.

2. In no case shall the provisions of paragraph 1 of this Article be construed so as to impose on one of the Contracting State the obligation -

- (a) To carry out administrative measures at variance with the laws or the administrative practice of that or of the other Contracting State;
- (b) To supply particulars which are not obtainable under the laws or in the normal course of the administration of that or of the other Contracting state;



- (c) To supply information which would disclose any trade, business, industrial, commercial or professional secret or trade process, or information, the disclosure of which would be contrary to public policy.

Article 27

Members of diplomatic missions, consular posts and permanent missions

Nothing in this Convention shall affect the fiscal privileges of members of diplomatic missions or consular posts or permanent missions of a Contracting State to an international organization which is situated in the other Contracting State, under the general rules of international law or under the provisions of special agreements.

Article 28

Entry into force

1. Each Contracting State shall notify to the other, through diplomatic channels, of the completion of the procedures required by its law for the bringing into force of this Convention. The Convention shall enter into force on the date of the latter of these notifications.

2. The provisions of the Convention shall have effect:

(a) In Ethiopia:

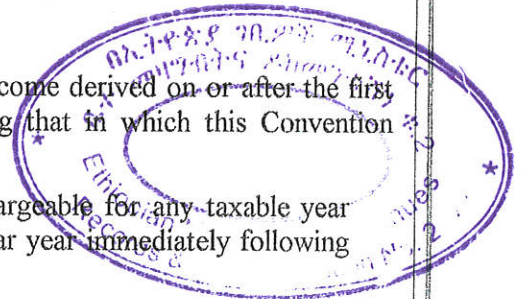
(i) in respect of taxes withheld at source, to amounts of income derived on or after the seventh day of July of the calendar year immediately following that in which this Convention enters into force;

(ii) in respect of other taxes on income, to such taxes chargeable for any taxable year beginning on or after the seventh day of July of the calendar year immediately following that in which this Convention enters into force.

(b) In Israel:

(i) in respect of taxes withheld at source, to amounts of income derived on or after the first day of January of the calendar year immediately following that in which this Convention enters into force;

(ii) in respect of other taxes on income, to such taxes chargeable for any taxable year beginning on or after the first day of January of the calendar year immediately following that in which this Convention enters into force.



Article 29

Termination

This Convention shall remain in force until terminated by a Contracting State. Either Contracting State may terminate the Convention, through diplomatic channels, by giving notice of termination at least six months before the end of any calendar year. In such event, the Convention shall cease to have effect:

(a) In Ethiopia:

- i) in respect of taxes withheld at source, for amounts paid or credited on or after the seventh day of July of the calendar year immediately following that in which such notice has been given;
- ii) in respect of other taxes, for taxable periods beginning on or after the seventh day of July of the calendar year immediately following that in which such notice has been given.


(b) In Israel:

- i) in respect of taxes withheld at source, for amounts paid or credited on or after the first day of January of the calendar year immediately following that in which such notice has been given;
- ii) in respect of other taxes, for taxable periods beginning on or after the first day of January of the calendar year immediately following that in which such notice has been given.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, duly authorized thereto, have signed this Convention.

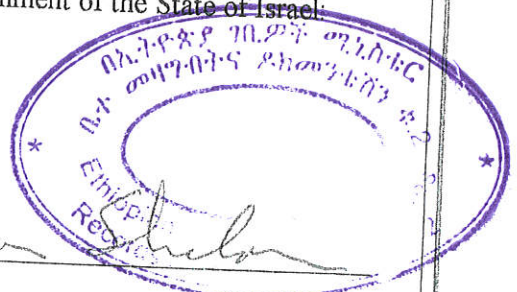
Done at Jerusalem this, which corresponds to the _____ day _____ of the Hebrew Calendar, in two originals, in the English and Hebrew languages, all texts being equally authentic. In case there is any divergence of interpretation between the English and the Hebrew texts, the English text shall prevail.

For the Government of the Federal
Democratic Republic of Ethiopia:



For the Government of the State of Israel:





PROTOCOL

At the time of signing the Convention between the Government of the Federal Democratic Republic of Ethiopia and the Government of the State of Israel for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on Income, both Governments have agreed that the following provisions shall form an integral part of the Convention:

1. In relation to Article 3 of the Convention:

With respect to Ethiopia, the term "law" in paragraph 2 of Article 3 includes rules, regulations and administrative directives of Ethiopia.

With respect to Israel, the term "law" in paragraph 2 of Article 3 includes rules, regulations, administrative directives and court decisions of the State of Israel.

2. Tax relief:

Relief provided in this Convention to a resident of a Contracting State by the tax authorities of the other Contracting state, shall be conditioned upon the presentation of a certificate of residence and declaration of the relevant income, signed by the tax authorities of the first Contracting State.

3. Entitlement to treaty benefits:

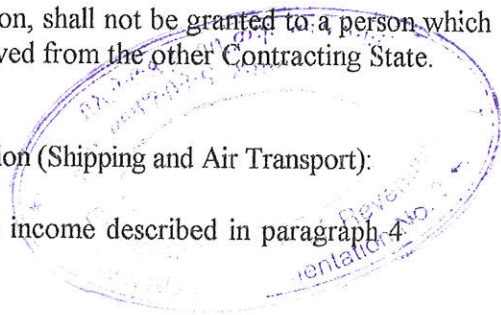
The Contracting States declare that their domestic rules and procedures with respect to the abuses of law (including tax treaties) may be applied to the treatment of such abuses notwithstanding the provisions of any Treaty or Convention for the avoidance of double taxation.

4. Beneficial owner:

It is understood that the benefits under this Convention, shall not be granted to a person which is not the beneficial owner of the item of income derived from the other Contracting State.

5. In relation to paragraph 4 of Article 8 of the Convention (Shipping and Air Transport):

It is understood that the activities giving rise to the income described in paragraph 4 are not the principal activities of the enterprise.



6. In relation to paragraph 6 of Article 5 of the Convention:

Both countries agree that the Commentaries on the Articles of the OECD Model Convention regarding the issue of an agent of an independent status shall be regarded as a binding interpretation.

The above paragraph does not prevent from either country to address the Commentaries on the Articles of the OECD Model Convention on any other provision of the Convention or this Protocol.

Done at Jerusalem this ...2...Jan...2004, which corresponds to the 13 day Sivan 5664 of the Hebrew Calendar, in two originals, in the English and Hebrew languages, the two texts being equally authentic. In case there is any divergence of interpretation between the English and Hebrew texts, the English text shall prevail.

For the Government of the Federal
Democratic Republic of Ethiopia:

For the Government of the State of Israel:

